



In-Presentable  
Danza performance



Comisariado por  
Juan Domínguez

En su tercera edición, In-Presentable mantiene su propósito de crear un espacio de encuentro en torno a la creación coreográfica, tanto para el público como para los artistas invitados.

Este año In-Presentable desea generar una reflexión sobre el concepto de coreografía mediante la presentación de las piezas, instalaciones y vídeos de los artistas invitados, así como en los talleres, donde los artistas compartirán sus procesos de creación con los participantes. Esta reflexión partirá de una serie de preguntas:

Cómo producir coreografía desde diferentes ámbitos, no necesariamente desde la danza, y cómo los coreógrafos llegan a otros campos partiendo de la coreografía. Cuál es la relación entre el contenido de las obras y el lenguaje que utilizan. Cómo y desde dónde producir coreografía a través de diferentes metodologías de trabajo. Cómo se configuran las concepciones artísticas para la

presentación de las obras (dramaturgia y sus partituras) en las diferentes disciplinas (danza, performance, artes visuales, teatro, cine...). Cómo el lenguaje utilizado para desarrollar y construir una obra influye en el modo de mirarla (realidad/ficción) y, como consecuencia, en el modo de mirar la realidad.

Se presentarán piezas coreográficas, performances, instalaciones y vídeos de artistas de diferente trayectoria que coinciden en metodologías, objetivos y contenidos: el género, la identidad, las convenciones, la representación, la semiótica, la coreografía, el lenguaje y el papel del público en el teatro.

Uno de los principales objetivos de In-Presentable es promover y apoyar la creación de piezas de jóvenes artistas. Otro es proponer, a través de los talleres, un espacio de encuentro e intercambio donde puedan surgir nuevos proyectos.

## In-Presentable Calendario

Danza performance,  
vídeo e instalaciones

- Miércoles 15 de junio** 22.00 h. *Reproduction*, de Eszter Salamon
- Jueves 16 de junio** 20.30 h. *Matrioska*, de Amalia Fernández  
22.00 h. *Reproduction*, de Eszter Salamon
- Viernes 17 de junio** 20.30 h. Encuentro con George Chakravarthi  
(17.30 a 20.30 h. instalación *Bar Flies*)  
22.00 h. *Giszelle*, de Xavier Le Roy
- Sábado 18 de junio** 20.30 h. *Pfuuf ou le bout de la langue*, de Gaëtan  
Bulourde; *Weiter!!!*, de Ulf Aminde; *25.06.76*, de  
Ayelén Parolín;  
22.00 h. *La noche electoral*, de Los Torreznos;  
*It's a small world*, de Peter Fol y Shani Granot
- Domingo 19 de junio** 20.30 h. *35 minutos*, de Los Torreznos; *Der Lauf  
der Dinge*, de Peter Fischli y David Weiss  
22.00 h. *Astra Tour*, de Ion Munduate
- Lunes 20 de junio** 20.30 h. *Tres Tratos*, de Juan Benitez (trabajo  
en proceso)  
22.00 h. *Matrioska*, de Amalia Fernández

Martes 21 de junio

18.00 h. *Auditórium*, de Ian Breakwell  
y Ron Geesin (Entrada libre. Aforo limitado)  
20.30 h. *Dois do Seis de Sesenta*, de Claudia Müller  
22.00 h. *Flock*, de Gary Stevens

Instalación *Barby Asante* del miércoles 15  
al martes 21 de junio en servicios de planta  
baja y sótano.

Al final de las representaciones se realizarán  
encuentros con los artistas.

Talleres

Ver libro de cursos y talleres

Gary Stevens  
Barby Asante

Del 13 al 18, 20 y 21 de junio de 10.00 a 15.00 h  
Del 20 al 24 de junio de 10.00 a 15.00 h

Los interesados pueden solicitar uno o los dos  
talleres. El periodo de inscripciones termina el día  
5 de junio para el taller de Gary Stevens y el 12 de  
junio para el taller de Barby Asante.

Información de cursos y talleres  
T + 34 91 560 38 94

Horario de atención de 11.00 a 15.00 h  
y de 17.00 a 21.00 h  
Miércoles 15 de junio

## Reproduction, de Eszter Salamon



### Eszter Salamon

Eszter Salamon estudia danza clásica en Budapest. En 1992, se traslada a Francia donde trabaja con coreógrafos como Sidonie Rochon, Mathilde Monnier y Francois Verret. En el 2000 presenta, junto a Brenda Edwards, el dúo *Où Sont Les Femmes?* En 2001 crea el solo *What A Body You Have, Honey*. El mismo año presenta *Giszelle* en colaboración con Xavier le Roy. En 2002 crea, junto a Herman Diephuis y Simone Verde, *Répétition d'Un Travail En Cours* y presenta *Woman Inc.*© con 18 mujeres de edades comprendidas entre los 7 y los 74 años. En 2003 es asistente de dirección y coreógrafa de la ópera *Das Theater der Wiederholungen* de Bernhard Lang. En 2004 presenta *Reproduction* y recibe la beca "Villa Medici Hors les Murs".

### Reproduction

Concepto: Eszter Salamon

Con: S. Berggren, V. Castan, L. Glass, V. Knolle, A. Livingstone, A. Martinez, O.Candy, L. Rubio, I. Schad, L. Young

Colaboración para el vestuario: Antonia Baehr y Keren Nathan

Dirección técnica: Bruno Pocheron

Música: Fugazi

Organización: Alexandra Wellensiek

Coproducción: La Bâtie Festival de Ginebra, Les

Spectacles Vivants-Centre Pompidou, Paris, Kaaitheater Bruselas, Podewil y TanzWerkstatt Berlin.

Con la ayuda de: Hauptstadtkulturfonds Berlín y Le Kwatt.

Agradecimientos a: Tal, Tanzfabrik Berlin, Paul Gazzola, Annunziata Matteucci y Alex Roccoli.

En *Reproduction*, Eszter Salamon juega con el género, tanto biológico como representado, hasta el punto en que nadie puede decir de qué sexo, biológico o social, se trata. Los sexos aparecen como posibles formas de relación y no como categorías fijas con un contenido y unas finalidades determinadas. Esta relación de géneros está ahí para ser entendida no como algo fijo y propio de la identidad, sino como algo cambiante y ficticio. Las ocho intérpretes, intensamente concentradas en sus propios gestos, se mueven hacia las otras siguiendo el flujo de un movimiento interno. Ellas encarnan seres masculinos y femeninos con el fin de difuminar las pistas y plantear la pregunta: ¿Basta con el aspecto exterior para influenciar en el sexo biológico y, contra toda predeterminación social y cultural, proyectar nuestras fantasías íntimas hacia fuera? *Reproduction* responde de una manera sencilla y clara: la clasificación por géneros es pura ficción; cada uno puede inventarse su propia historia, empañar las fronteras y componer una paleta donde el objeto femenino o masculino se borra a favor de un sujeto que inventa su propio género. A.Baudelot

### Fecha

15 y 16 de junio a las 22.00 h. Patio



## Matrioska, de Amalia Fernández



### Amalia Fernández

Estudia Danza Clásica y Contemporánea en el conservatorio de Sevilla y en La Escuela del Teatro de la Danza de Madrid completando su formación con diversos cursos impartidos por: Ramón Oller, Francesc Bravo, Debra Greenfield, Carl Paris y Mónica Valenciano entre otros. Desde 1990 trabaja como coreógrafa e intérprete para distintas compañías destacando su colaboración con El Bailadero-Mónica Valenciano con quien sigue trabajando en la actualidad y junto a quien en el 2000 imparte varios cursos. En ese mismo año participa en la pieza *And* de Gary Stevens. En el 2001 realiza un viaje de investigación coreográfica a la India. En el 2005 trabaja como intérprete para la compañía El Tinglao con el montaje *Fando y Lis* de Fernando Arrabal y realiza su primera pieza en solitario *Matrioska*.

### Matrioska

Dirección e interpretación: Amalia Fernández  
Intérpretes público: Katherine Sardella y Alfredo Cáliz  
Espacio escénico: Amalia Fernández  
Vestuario: Amparo Sánchez  
Luces: María Güell  
Diseño Gráfico: Andrés Martínez  
Producción Ejecutiva: Nines Martín  
Distribución: Katherine Sardella  
Coproducido por la compañía El Bailadero, con la colaboración de La Casa Encendida y el Aula de Danza Estrella Casero de Alcalá de Henares.  
Agradecimientos: a mi familia, a mis amigos, al colectivo 5pico y a Juan Domínguez.

“y una bandada de patos salvajes rompió en agitado vuelo despertando el aire de aquella límpida mañana, henchida de luz y de color, y abriendo la ventana de par en par, presa de una oleada de júbilo y pasión, con el rostro iluminado y el cuerpo abierto en canal, a causa de la noche de amor arrasador que acababa de vivir, decidió, para celebrarlo, saltarse la estricta dieta y desayunar por una vez, lo que le diera la gana.”

### Fechas

16 de junio a las 20.30 h. Espacio E  
20 de junio a las 22.00 h. Espacio E

## Bar Flies, de George Chakravarthi Instalación



### George Chakravarthi

“Nací en New Delhi, India donde crecí como católico. Inevitablemente también recibí una educación tanto hindú como budista. Mi lucha cultural y de identidad empezó cuando, con 10 años, me llevaron a Inglaterra. Tras un breve encuentro con la escena nocturna londinense, donde me abandoné por completo al arte de la construcción y reconstrucción de mi propia imagen a través de la elaboración de múltiples apariencias, empecé con la fotografía y me embarqué en la realización de una serie de autorretratos. En 1995 fui a Brighton donde estudié para un título en Danza y Artes Visuales. Empecé a trabajar en la búsqueda de mi identidad y mi lugar en la sociedad. A través de mi trabajo he sido capaz de enfrentarme a mí mismo y me ha dado la oportunidad de cuestionar y hablar de temas como el género y la raza en el recién desarrollado lenguaje de la performance”.

### Bar Flies Instalación

Este trabajo ha sido creado, dirigido e interpretado por George Chakravarthi.  
Foto: Manuel Vason.  
Música: Adolphe Adam

Todos creamos nuestras propias máscaras que nos ponemos a la hora de comunicarnos. Estas pueden ir desde la ropa de trabajo hasta los atuendos de noche. El lenguaje corporal y el discurso pueden variar en cada una de nuestras experiencias diarias. Este cambio es más evidente cuando nuestro bienestar se ve cuestionado, amenazado o desplazado. No obstante, nuestro lenguaje, tanto verbal como corporal, puede modificarse para acomodarse a la mayoría de las situaciones que nos vienen dadas. Somos criaturas variables, que nos configuramos y reconfiguramos con cada situación que cambia.

*Bar Flies* examina el deseo extremo, privado y público, de participar activamente en las más profundas posibilidades de nuestra naturaleza. También examina las complejidades de la identidad y cómo la sociedad se proyecta y afecta, en y a, nuestra singularidad.

### Fecha

17 de junio  
17.30 a 20.30 h. instalación Bar Flies abierta al público  
Espacio D  
20.30 h. encuentro con George Chakravarthi  
Espacio D

## Giszelle, de Xavier Le Roy



### Xavier Le Roy

Nació en Francia, 1963. Estudió Bioquímica en la Universidad de Montpellier. En 1988 empezó a bailar. En 1993 crea el grupo “Le Kwatt”; en 1999 funda “in situ productions” y desarrolla el proyecto experimental *E.X.T.E.N.S.I.O.N.S.* Sus producciones son: *Self Unfinished* (1999), *Product of Circumstances* (conferencia-performance 1999); *Giszelle* 2001 y *Project* 2003. En el 2000 realiza *Xavier Le Roy* una pieza de Jérôme Bel. En 2003 dirige y coreografía la opera *Das Theater der Wiederholungen* para Bernhard Lang. Próximos proyectos: montaje de una opera de Bernhard Lang en Berlín y concepción de *Mouvements für Lachenmann* con el músico Helmut Lachenmann.

### Giszelle

#### **Primera Parte: Giszelle**

Concepción y coreografía:

Xavier Le Roy y Eszter Salamon

Interpretación: Eszter Salamon

Música: Adolphe Adam

**Segunda Parte:** “Materiales reciclados para hacer un programa de una duración determinada ó La cara B de Giszelle ó Partes que no habíamos previsto montar ó La basura de Giszelle ó El espectáculo que podía haber dejado escapar”

Concepción y coreografía: Xavier Le Roy y Eszter Salamon

Interpretación: Eszter Salamon

Música: Love Inc., George Delerue, Adolphe Adam, Tom Willems, Barry Adamson, Szászcsávás Band, J.S. Bach, The Beegees, J. Brahms, Etienne de Crecy, L.v. Beethoven, Wyclef, H. Purcel, Madonna, Alec Empire, The Sugar Babes, Chicks on Speed, Michael Jackson, David Bowie, Angelo Badalamenti

Organización: Alexandra Wellensiek

Producción: Le Kwatt y in situ productions

Coproducción: SACD y Festival d'Avignon 2001, para “le vif du sujet”.

Con el apoyo de: TanzWerkstatt - Berlín, Podewil - Berlín, Kaaithheater - Bruselas y Senatsverwaltung für Wissenschaft, Forschung und Kultur - Berlín. Agradecimientos: The Kunsten Festival des Arts 2001.

“Cuando sueño, mi cuerpo es el lugar no solo del sueño, sino de la acción de soñar y del soñador. Es decir, en este caso o en este lenguaje, no puedo separar el sujeto del objeto, mucho menos de lo que lo hago en los actos de percepción. Empecé a interesarme por los lenguajes que no puedo « fabricar », que no puedo crear o en la creación de aquellos en los que yo no me puedo ni implicar: me empecé a interesar por lenguajes que sólo puedo encontrarme por azar, como el pirata que se encuentra con un tesoro perdido. El soñador, la acción de soñar, el sueño. Yo llamo a estos lenguajes los lenguajes del cuerpo...”. Kathy Acker.

### Fecha

17 de junio a las 22.00 h. Espacio E



Pfuuf ou le bout de  
la langue (Pfuuf o la  
punta de la lengua),  
de Gaëtan Bulourde



Gaëtan Bulourde

Nació en 1968 en Francia.

Estudió matemáticas y guitarra acústica.

En los 90 tocaba el bajo para distintos grupos de rock hasta que una coreógrafa le vio bailar en una fiesta y le invitó a formar parte de una pieza de danza. Desde entonces ha colaborado como bailarín e intérprete en distintos proyectos junto a Meg Stuart (proyecto 2006 para Volkbuhne Berlin), Xavier Le Roy *Das theater der Wiederholungen*, "e.x.t.e.n.t.i.o.n.s", Maria-Clara Villa Lobos *XS & M, an average piece*, Marco Berrettinni *Sorry do the tour*, Thomas Lehmen *Mono subjects*, etc...

También ha colaborado como músico con Sleaze Art, conjunto de 7 bajos y/o guitarras centrado en la música del compositor Kasper Toeplitz.

Desde 1998, ha estado desarrollando sus propios proyectos: un solo de guitarra y bajo, BIONIK (Discográfica: Common, label Prikosnovenie), diferentes performances en colaboración con Valerie Castan *X mark the point*, *L'alchimie de la rencontre*, *Plastic bag is not a toy*, *Du vent...*, *PFUUF*.

En 2000 obtiene la beca Villa Medicis Hors les Murs en Berlín por el AFAA.

Pfuuf ou le bout de  
la langue (Pfuuf o la  
punta de la lengua)

Creado por Gaëtan Bulourde en colaboración con Valérie Castan.

Premiado con la beca Villa Medicis 2000 por l'AFAA (Ministerio Francés de Asuntos Exteriores) *Pfuuf ou le bout de la langue* es un proyecto que combina vídeo, sonido, texto y performance en vivo.

El foco principal de este proyecto está en el discurso y en el acto de hablar, así como en varios de los aspectos que esto conlleva, tales como: los sonidos, el uso del lenguaje, la respiración, los significados, las acciones, las imágenes y las representaciones.

Todos esos niveles aparecen a lo largo de la pieza a través de sencillas acciones con un trozo de cartón, un martillo, folios, bolígrafos azules, imágenes proyectadas y distintos textos en inglés, francés, español y japonés.

Sentido y significado son lanzados, dados la vuelta y dejados caer; oscilando entre un discurso claro y un tartamudeo, entre un signo legible y un garabato.

Fecha

18 de junio a las 20.30 h. Espacio E

Weiter!!!,  
de Ulf Aminde  
Video



Ulf Aminde

Nace en Stuttgart/Alemania, 1969. Estudia Filosofía y Bellas Artes en Halle/Saale y continúa sus estudios en esta última materia en la academia UdK de Berlín donde se licencia en el 2003. Ese mismo año realiza la instalación *anti / \_not dead y the survival of the fittest, Part I* (ProjektAnbau35). Recibe el premio Helmut Thoma por *Graphik*. Forma parte de las exposiciones colectivas *Gastspiel*.

Weiter!!!

*Weiter!!!* (keep going!!!) 2003  
9 minutos mini dv  
Idea y dirección: Ulf Aminde  
Sonido: mr.scruff

17 sillas fueron destruidas...  
El respeto por la gente que juega. A 20-25 punkis de la calle les pedí que jugaran al juego de las sillas enfrente de una cámara. Ellos construyeron su propio juego fuera de la clara premisa que yo les había dado. Mi trabajo habla sobre gente jugando. Yo trabajo con bebedores, gente sin techo, drogadictos, músicos de la calle... y la pregunta interesante es cómo crear un escenario donde puedan representarse a ellos mismos.

Fecha

18 de junio a las 21.00 h. Espacio D

25.06.76,  
de Ayelén Parolín



Ayelén Parolín

Nació en Argentina, se formó en el Taller de Danza Contemporánea del Teatro General San Martín. Recibió becas de estudio y premios como joven coreógrafa e intérprete. En el 2000 llega a Bruselas donde se instala y vive actualmente. En el 2002 hace la formación e.x.e.r.c.e dirigida por Mathilde Monnier. Colabora con artistas como Riina Saastamoinen, Anne López, Alexandra Bachzetsis, Manon Oligny y Mathilde Monnier.

25.06.76

Idea y performance: Ayelén Parolín  
Asistente: Ondine Cloez  
Video: Kosi Hidama  
Diseño de luces: Jan Van Gijssel  
Con la ayuda de PARTS Summer Studio's, Bains: Connectives y CCN de Montpellier.

25.06.76 es un solo, una performance de Ayelén Parolín, un trabajo de introspección basado en recuerdos, costumbres culturales e imágenes del pasado. Es un juego irónico entre la realidad, los estereotipos, la intimidad y los recuerdos. Parolín se cuestiona la intimidad y la esencia irracional de la personalidad.

Fecha

18 de junio a las 21.15 h. Espacio E

## La Noche Electoral y 35 minutos, de Los Torreznos



### Los Torreznos

Jaime Vallaure (Asturias 1965) & Rafael Lamata (Valencia 1959)

Rafael Lamata (Valencia 1959) & Jaime Vallaure (Asturias 1965)

Los Torreznos se constituyen como Torreznos en el año 2000. Ese mismo año presentan las acciones participativas *Puzzle canadiense para hacer con canadienses* y *Colocar 50 pajaritos de papel en una autopista, darles alpiste y esperar a que canten* (L'îlot d'florieu, Québec) así como la acción *Energía Española Normal* (Le lieu, Québec; Doméstico'00 y La Fábrica en Madrid y Galería Theredoom, Barcelona). En 2001 crean *La noche electoral* (Circo Interior Bruto, Madrid; Facultad de Bellas Artes de Valencia; Espais Centre d'art Contemporani, Gerona; Centro Che Guevara, Rivas Vaciamadrid; Chicoutim, Québec). En 2002 presentan *La pasión según Los Torreznos* (Doméstico'02. y Circo Interior Bruto, Madrid) y la performance *35 minutos* (Vacío y Doméstico'03, Madrid y Galerie Rouge, Québec). En 2003 *Mis maletas, ¿dónde están mis maletas?* (Centro Che Guevara, Rivas Vaciamadrid; Coslart'03, Coslada; CIB, Madrid); *De Perejil a Diwanija* (CIB, Madrid) y *Confianto en Shakespeare* (CIB, Madrid) en colaboración con Los Superagradecidos. Su última creación, hasta el momento, es

### La noche electoral

*Investigaciones lingüísticas* (Hausemechine, Essen, Alemania), 2004.

Así mismo Jaime Vallaure y Rafael Lamata son miembros fundadores y componentes activos del grupo de creación experimental Circo Interior Bruto.

### Acción

Duración aprox.: 35 minutos

“Nos planteamos un trabajo sobre el poder y el significado otorgado a los nombres, o los nombres que otorgan significado al poder. Un trabajo concentrado en la cotidiana memoria colectiva del poder, eludiendo, conscientemente, el oportunismo de la actualidad. Son nombres del siglo, de la historia, día a día nos los hemos aprendido, presidentes, políticos, poderosos de diferente signo, y ahora los devolvemos en un acto sencillo, con cierto ritmo”.

### Fecha

18 de junio a las 22.00 h. Espacio D

### 35 Minutos

### Acción

Duración aprox.: 35 minutos

La dimensión temporal no es materia, no es acción; la materia y la acción “existen” gracias a la variable tiempo. Estos 35 minutos son imprescindibles para la construcción de la historia, no los podemos sustraer porque se caería el edificio. En los miles de millones de años de nuestro universo, estos 35 minutos cumplen su función que es, seguir inmediatamente a continuación de los 35 minutos anteriores y encajar perfectamente antes de los siguientes 35 minutos; significan la consistencia.

### Fecha

19 de junio a las 20.30 h. Espacio D

It's a small world,  
de Peter Fol y Shani Granot



It's a small world

Duración: 23-25 minutos  
Creado e interpretado por Peter Fol y Shani Granot  
Estrenado en enero 2004 en Netwerk galerij,  
Kunstencentrum Netwerk, Aalst, Bélgica.

Dos cuerpos motivados por la curiosidad y la ambigüedad en un juego de contrarios. Sin dispositivo ni roles definidos, este singular dúo contraponde elegancia a ineptitud en una órbita de opuestos físicos. La pieza está inspirada en la novela de Alice Evermore *The resistance of Ether*.

Peter Fol

Bélgica 1968. Estudia artes gráficas en Bruselas, especializándose en cine de animación. Realiza varios cortos de animación y películas de vídeo que fueron emitidos en la televisión belga y en la holandesa. Actúa con pequeños papeles en películas belgas. Habitualmente trabaja como técnico para P.A.R.T.S (Performing Arts, Research and Training Studios, Bruselas) y toma parte como performer con coreógrafos como Cristian Duarte y Shani Granot. En 2004 crea *It's a small world* junto a Shani Granot.

Fecha

18 de junio a las 22.30 h. Espacio E

Shani Granot

Israel 1978. Estudia ballet y danza moderna. En 1996 se incorpora a la compañía de Batsheva y trabaja con jóvenes coreógrafos israelíes como Noa Der y Barak Marshal. En 1998 empieza sus estudios en P.A.R.T.S, Bruselas, donde crea, entre 2001 y 2002, el cuarteto Stella Polares, el solo *Installed*; y, junto a Cristian Duarte, el trío *Middle High Tones*. Gana el *European Bonnie Bird Choreography Award 2002* y crea *From this moment on...* para la *Transitions Dance Company* del *Laban Center* (Londres). Actualmente trabaja en la creación de un proyecto de *Charlotte Vanden Eynde*, que será estrenado en el *Festival Springdance- Utrecht* en abril 2005.

Der Lauf der Dinge  
(El funcionamiento  
de las cosas),  
de Peter Fischli  
y David Weiss  
16mm



Peter Fischli

Nace en 1952. Estudia Bellas artes en Urbino y Bologna.

David Weiss

Escultor de base, nace en 1946. En 1979 empieza a colaborar con Peter Fischli.

Der Lauf der Dinge  
(El funcionamiento  
de las cosas)

Suiza 1987. 16 milímetros, color.

Duración: 30 minutos

Guión y dirección: Peter Fischli y David Weiss

Cinematografía: Pio Corradi

Edición: Rainer M. Trinkler, Mirjam Krakenberger

Sonido: Dieter Lengacher, Willi Kluth

Producción: T & C Film

Dentro de un almacén se construye una larga y precaria estructura utilizando diferentes objetos. Cuando esta estructura se pone en marcha se produce una reacción en cadena. Fuego, agua, la ley de la gravedad, así como la química determinan el ciclo de vida de los objetos, de las cosas. *Der Lauf der Dinge* propone una historia sobre causa y efecto, mecanismo y arte, improbabilidad y precisión.

Fecha

19 de junio a las 21.00 h. Espacio D

Astra Tour,  
de Ion Mundeate



Ion Mundeate

Irún 1969, artista formado en danza en San Sebastián, Madrid y París. En 1993 conoce a la coreógrafa Blanca Calvo con la que inicia una estrecha colaboración artística hasta 1997, fruto de la cual son las piezas *Mármara*, *M M M M*, *Marra* y *Sangre grande*. Interesado por otras disciplinas comienza a colaborar con Sergio Prego y José Luis Vicario, artistas plásticos, y con los que desarrolla: *Un segundo. Movimiento*, *Se nombra con la Mirada*, *Mr. pequeño abandona toda esperanza*. En 1998 participa en el taller que los escultores Ángel Bados y Txomin Badiola imparten en Arteleku. A raíz de esta experiencia comienza a trabajar en vídeo y crear sus propias performances como: *GoGo* (1997), *Lucía con zeta* (1998). En marzo de 2000 realiza el vídeo *Flyball* que formará parte de la performance *Boj de largo*. El vídeo *Flyball* es seleccionado para la muestra Generación 2002, en el área de Nuevas Tendencias. En Septiembre 2002 comienza la filmación de *Astra Tour* que finaliza en mayo 2003 y que se presenta por primera vez en Arsenic, (Suiza). Desde 1998 co-dirige junto a Blanca Calvo el proyecto *Mugatxoan*.

50 minutos

Concepción: Ion Munduate

Con Amaia Urrea e Ion Munduate

Colaboración artística: Blanca Calvo

Estrenado en marzo 2004 en el Théâtre Garonne en el marco de MIRA! 2004 (Toulouse)

Co-producido por Arsenic (Lausanne), Arteleku (San Sebastián), Dpto de Cultura del Gobierno Vasco, Théâtre Garonne en el marco de MIRA! 2004 (Toulouse), Dpto de Cultura y Euskera, Gipuzkoako Foru Aldundia, y Fundación Arte y Derecho, VEGAP (Madrid).

Es un proyecto realizado entre 2003 y 2004 compuesto por dos piezas: videoinstalación y performance. Un viaje en coche por la Península Ibérica recorriendo pueblos que previamente se habían seleccionado por su nombre, es el origen del proyecto.

El viaje se da desde dos posiciones muy diferentes, entre la manera de producir tiempo y espacio dentro de un soporte audiovisual y la manera de producir tiempo y espacio en una situación escénica, a partir de un mismo significado. Los nombres de los pueblos seleccionados para el recorrido funcionan como signo, para componer el relato en ambas piezas. En escena el cuerpo y su actividad son los articuladores de todo lo que sucede, sólo unos nombres advierten del recorrido. Para ello elijo la posición de turista, que al regreso del viaje, enseña las dispositivas de los nombres de los lugares en los que ha estado.

Un viaje a través del significado. La película no produce la pieza de danza; sino que, tanto en el vídeo, como en la pieza, el trabajo está en activar el espacio de la palabra.

Fecha

19 de junio a las 22.00 h. Espacio E

## Tres tratos, de Juan Benítez



Juan Benítez

Juan Benítez, Las Palmas de Gran Canaria, 1975. Estudia danza clásica y contemporánea en Las Palmas, Madrid y Barcelona con: Maria Eulate, Gelu Barbu, Mónica Valenciano, Olga Mesa, Carmelo Salazar, Mercedes Boronat y Carmelo Fernández. Fundador con Carmelo Fernández de la compañía de danza Elojodelafaraona en 1998. Paralelamente colabora como intérprete con Michéle Noiret, Yves Mora, Rasmus Ölme & Max Cucarro, Mónica Valenciano, Karine Ponties...

Tres tratos

Creado e interpretado por Juan Benítez

"*Tres tratos* es abrir puertas a un proceso de trabajo que nace del estudio de posiciones escogidas de diferentes retratos (pictóricos y fotográficos), donde analizo: la posición del cuerpo, el estado, el tiempo, el espacio, el objeto... Las transiciones de una posición a otra generan el movimiento en el espacio añadiendo estados físicos y movimientos cotidianos".

"El espacio es infinito y las personas lo concretan, lo definen o lo cierran, delimitan y crean otro espacio dentro del espacio". Pascal

Fecha

20 de junio a las 20.30 h. Espacio D



## Auditorium, de Ian Breakwell y Ron Geesin Vídeo



### Ian Breakwell

Nace en 1943. Estudia arte en Derby, su ciudad natal, y en Bristol. Desde sus primeras performances en los años 60 Breakwell ha utilizado una amplia gama de disciplinas, desde la pintura al cine, vídeo, performance e instalación. Ha expuesto por todo el mundo y sus obras pertenecen tanto a colecciones privadas como públicas incluyendo Tate Gallery de Londres o Museum of Modern Art de Nueva York.

### Ron Geesin

Es compositor tanto para álbumes de música, como para películas, televisión y performances en vivo. Más conocido por sus composiciones para Pink Floyd.

### Auditorium

Videoproyección polifónica de Ian Breakwell en colaboración con Ron Geesin 1994. 32min Vídeo/Color.

En *Auditorium*, el escenario, y aquello que ocurre en él, se encuentra en la imaginación del público que ve la proyección en directo y que reacciona frente a las reacciones del público que se encuentra en la pantalla. Los sonidos de Geesin empujan a que su imaginación fluya y provocan reacciones que llegan muy lejos.

### Fecha

21 de junio a las 18.00 h. Sala Audiovisual

## Dois do seis de setenta, de Cláudia Müller



### Cláudia Müller

Brasil, empieza a estudiar Ballet Clásico en 1979. En 2000 empieza a hacer su propio trabajo dentro del colectivo "3M Performance". Participa en distintos performances referentes al trabajo de Lygia Clark. En 2003 crea *Nós, Não há pontos fixos no espaço* y *O que você desejar, o que você quiser, estou aqui pronto para servi-lo*. Participa en *And* de Gary Stevens y *Finale* de Robert Pacitti.

### Dois do seis de setenta

Creación e Interpretación: Cláudia Müller  
Con el apoyo de: Centro Cultural José Bonifacio, Cavideo, British Council de Rio de Janeiro

"Si mi piel es una frontera, ¿la cicatriz está dentro o fuera?"

*Dois do seis de setenta* trata de la ambigüedad que existe en los conceptos de bello, extraño, normal o inesperado que se revela en la contraposición entre la belleza formal del cuerpo y los signos de su deterioro diario: marcas, cicatrices, el interior hacia fuera con sus órganos expuestos.

### Fecha

21 de junio a las 20.30 h. Espacio E

## Flock, de Gary Stevens



### Gary Stevens

Impartirá un taller dentro de la programación de In-Presentable entre el 13 y el 21 de junio (Ver programa cursos y talleres mayo/agosto 2005). Al final del taller habrá una muestra abierta al público.

### Flock

*Flock* es una performance para un mínimo de diez ejecutantes que se mueven como grupo a partir de unas pautas estrictas que dirigen su comportamiento colectivo. Este comportamiento los mantiene juntos como moléculas, como una manada, una multitud o un enjambre de animales o de insectos. Pueden correr a través del espacio, resbalar sobre sillas y mesas, agruparse o rebotar dentro de un espacio interior. Esta percepción de entidad colectiva interactuando –de una manera más o menos inteligente– con el espacio, no se crea por su actuación como individuos sino por su adherencia a un sistema de instrucciones comunes relacionadas con la observación de unos con otros. La densidad de la masa dentro del grupo puede alterarse. Puede ser compacta, creando un cuerpo elástico (algo como una ameba) o llegar a ser fluida o separarse e impregnar el espacio como un gas.

### Fecha

21 de junio a las 22.00 h. Espacio D

## Suspend Belief, Your Beautiful, de Barby Asante



### Barby Asante

Impartirá un taller dentro de la programación de In-Presentable entre el 20 y el 24 de junio (Ver programa cursos y talleres mayo/agosto 2005) y presentará la instalación *Suspend Belief, Your Beautiful* en los servicios del sótano y planta baja de La Casa Encendida.

### Suspend Belief, Your Beautiful Instalación

*Suspend Belief, Your Beautiful* es una serie de piezas de texto situadas en servicios y vestuarios de espacios tanto públicos como privados. Estas piezas se componen de pequeñas declaraciones afirmativas colocadas en los espejos de estos lugares y que no difieren mucho de aquellas que se utilizan para la publicidad. "Paso tiempo en cada lugar y cada texto está escrito para que, de alguna manera, refleje el espacio. Por ejemplo, el bar Fridge es un bar conocido por ser un lugar donde los hombres intentan, por todos los medios, ligar con mujeres. En el espejo de los servicios de caballeros puse un texto que decía: Virilidad Personificada. En Joy, una glamurosa tienda de moda, hice un texto para un gran espejo en el que se podía leer: Diosa del Glamour."

### Fecha

15 al 21 de junio. Servicios de planta baja y sótano

La Casa Encendida  
Ronda de Valencia, 2  
28012 Madrid  
T +34 902 43 03 22  
F +34 91 506 38 76  
[www.lacasaencendida.com](http://www.lacasaencendida.com)

#### Horario

De lunes a domingo, de 10.00 a 22.00 h

#### In-Presentable

Del 13 al 24 de junio de 2005

#### Talleres

Del 13 al 24 de junio de 10.00 a 15.00 h

Precio 40 €

#### In-presentable. Danza performance

Del 15 al 21 de junio a las 20.30 y 22.00 h

Salas de exposiciones y patio

Entrada 3€ por sesión

Venta de entradas desde el 12 de junio en [www.entradas.com](http://www.entradas.com),  
en el teléfono 902 22 16 22 y en La Casa Encendida, de 10.00 a 21.45 h

Foto portada: Auditorium de Ian Breakwell y Roon Geesin

Foto páginas 2 y 3: Der Lauf der Dinge, de Peter Fischli y David Weiss